

EL TEMA DE LA "DECADENCIA" ESPAÑOLA
DEL SIGLO XVII A TRAVÉS DE UN SERMÓN
PREDICADO EN ALAQUÀS DE 1697

Tradicionalmente se ha pensado que fue el siglo XVIII el momento en que los intelectuales españoles comenzaron a plantearse el tema de la decadencia española y manera de afrontarla. Sin embargo, desde no hace demasiado años, nuevos estudios han planteado claramente la existencia de una corriente de opinión según la cual los españoles se plantearon el problema de la decadencia de su país ya durante el siglo XVIII. Efectivamente, el profesor José Luis Abellán en su *Historia Crítica del pensamiento español* (1) afirma que la "literatura política, pesimista, denunciadora" de la situación española tuvo amplia representación en nuestro país (2) lo que demuestra que los españoles de aquella época tuvieron la conciencia de la irremediable decadencia mucho antes de que de tal centuria se formaran esa idea los ilustrados del siglo XVIII (3).

Nosotros pretendemos sumarnos a esta corriente de opinión aportando en este breve artículo la idea no sólo de que existía ese concepto de decadencia entre un amplio sector de la intelectualidad del país (Quevedo, Gracian, Calderón) sino que, incluso, esa idea la era transmitida al pueblo a través de uno de los medios de comunicación más importantes del momento, el sermón dominical, que la Iglesia desde el Concilio de Trento obligaba a predicar a sus sacerdotes durante la celebración de la Misa (4). Efectivamente, el clero, generalmente bien informado, aprovechará la situación política del país en sus sermones buscando, como en nuestro caso, una en—

(1) ABELLAN, J. L.: *Historia crítica del pensamiento español*. Ed. Espasa Calpe, 1981, T. III

(2) ABELLAN, J. L.: o. c, véase la amplia bibliografía que el profesor Abellán cita sobre los tratadistas de esa decadencia desde el punto de vista de la economía (arbitristas) política, teatro, etc.

(3) MARAVALL, J. A.: *La cultura del Barroco*. Ed. Ariel, Barcelona, 1975, pág. 95-96 (tornada la referencia de ABELLAN, J. L. o, p. cit. pág. 47, nota 9).

(4) No comentamos los otros medios de comunicación (la novela, el teatro...) ya que el profesor ABELLAN en su obra antes citada ya indica una amplia gama de escritores que a través de sus obras de teatro o sus novelas informan al pueblo de la situación del país.

señanza moral. Su interés, de todas maneras, no será tanto analizar la situación para intentar aportar soluciones, como buscar razones de tipo sobrenatural a los problemas planteados; así, la pérdida de poder de España durante el siglo XVIII se explica más a causa del abandono de la misericordia de Dios que por razones de tipo económico o, simplemente, político. En cualquier caso, y esto es para nosotros lo importante, el pueblo conoce que la situación del país es mala.

En cuanto a las razones de la decadencia, en nuestro sermón están bien claras, la pérdida del favor de Dios. La solución: la esperanza en tiempos mejores; y eso en un siglo en el que la mayoría de las naciones de Europa comienzan a aplicar en la población, en la ciencia, en la economía y en la sociedad los nuevos postulados de la Ciencia Moderna.

El sermón que comentamos fue predicado a fines del siglo XVII en Alaquàs, ciudad de la Huerta de Valencia, en un momento en que la villa todavía no había recuperado la población perdida durante la expulsión de los moriscos en 1609 (5) y en la que la agricultura y la fabricación de objetos de barro (ollas) continuaba siendo la ocupación más importante de la mayoría de sus gentes (6). Fray Vicente Pastor (7) el 8 de septiembre de 1697 con motivo de la celebración de la fiesta de la Virgen del Olivar, predicó el sermón. Este se encuentra en el Manuscrito 654 de la Biblioteca Universitaria de Valencia junto a otros 41 sermones de los cuales tres están dedicados a Alaquàs (8).

Debemos suponer, finalmente, que tal y cómo ha sido costumbre hasta ahora, la mayoría de los vecinos estarían aquel día dentro de la iglesia del Convento para escuchar a un predicador que debía tener fama entre los pueblos de los alrededores ya que junto a los sermones de Alaquàs hay otros predicados en Xirivella, Mislata, Torrent, Paiporta... etc.

(5) Alaquàs a fines del siglo XVIII no llegaba a los 600 habitantes. En 1609, momento de la expulsión, la villa tenía más de 800 pobladores.

(6) Véase legajo 663 del Archivo de la Corona de Aragón (Expediente 56, I.: "Para que V. M. se sirva de mandar conceder licencia a la ciudad de Valencia y vezinos de la villa de Alaquàs para sacar de estos reynos de Castilla dos mil quintales de barniz para las vasijas de barro que se fabrican en aquel lugar...").

(7) Fray Vicente Pastor, predicador del sermón, había nacido en Ayora según se desprende de las anotaciones que él mismo escribe en las introducciones de sus sermones. Fue lector de teología "de la religión de los mínimos", corrector del convento de San Francisco de Paula de Alaquàs y regente de estudios del Convento de San Sebastián de Valencia. También fu Provincial de su orden en la isla de Cerdeña.

(8) En el citado manuscrito se puede leer otro sermón dedicado a la Virgen del Olivar (Fol. 81 r. a 93 v.), otro a San Lorenzo y San Hipólito (Fol. 215) y otro a la Virgen del Rosario (fol. 344 v.).

El sermón a la Virgen del Olivar tiene un total de 189 líneas que ocupan los folios 33r. al 35 v. del citado manuscrito de la Biblioteca Universitaria de Valencia. Está escrito en castellano y con toda seguridad esta sería la lengua empleada para predicarlo delante del pueblo. Por la lectura de otros sermones que contiene el mismo manuscrito sabemos que Fray Vicente Pastor no utiliza el valenciano salvo para citar algún refrán popular (9) y tal y conforme era común en la época se intercalan en las explicaciones textos latinos (10) que generalmente son traducidos a continuación.

Para preparar el sermón Fray Vicente Pastor utilizó fundamentalmente los Salmos 88 y 84 de David, aunque también cita el Levítico (línea 182), el Evangelio de San Mateo (línea 134) y a algunos autores clásicos y cristianos: Herodoto (líneas 177), Boecio (línea 187) y Orígenes (línea 169).

Creemos que es muy interesante la utilización que Fray Vicente Pastor hace de los Salmos 88 y 84. Ambos forman la estructura fundamental sobre la que basa su predicación y sobre todo contienen el mensaje que quiere transmitir a las gentes que le escuchan.

El Salmo 88 contiene las quejas de David ante los problemas de su pueblo. El rey de Israel le recuerda a Dios la contradicción que suponen las antiguas promesas con la triste situación presente. El Salmo 84, sin embargo, es un canto a la esperanza y David ruega a Dios que sea propicio a su pueblo.

El predicador utiliza también la doctrina sobre la Virgen María institucionalizada en Trento, sobre la idea de María como intercesora y mediadora entre Dios y los hombres; al mismo tiempo que hace referencia a ciertas alegorías muy comunes en la Iglesia del Barroco, como el aceite, el olivo, la espada... para referirse a la misericordia, la justicia, etc.

Por último, además de estos aspectos doctrinales, el fraile mínimo utiliza en su sermón la situación política de España, que previa comparación con aquellos le servirá para encontrar una razón moral a la decadencia del país y esbozar una "solución de fe" basada en Cristo a través de María.

En fin, para nosotros, independientemente de los aspectos religiosos, tiene interés de comprobar de qué manera se le da a conocer al pueblo la decadencia de España durante el siglo XVII y qué actuaciones se le proponen.

(9) "No era digues oliva de agost no siga igida" (fol. 81 r.).

(10) Los textos latinos intercalados suponen 37 líneas de un total de 189 (casi 20% del sermón)

Desde esta perspectiva creemos que el sermón se puede dividir en tres partes:

- La primera es una breve introducción a la festividad de María que se celebra y en ella se introducen ideas tan utilizadas por la Iglesia de la Contrarreforma como Justicia de Dios, poquedad de los hombres y Misericordia de María (líneas 1 a 27). En muchas ocasiones el predicador copia literalmente el Salmo de David (líneas 28 a 80), concretamente los versos 2, 3, 25, 29, 30, 31, 33, 34, 50, 51 y 52, y sobre todo aquellos en los que Dios le promete a David "el aumento y exaltación de su casa y monarquía" y aquellos otros en los que el mismo David le recrimina a Dios "haber olvidado las promesas que me prometiste y juraste estabilidad a mi monarquía" (11). Destacaríamos el verso 30: "Haré que su linaje subsista por todos los siglos" porque Fray Vicente Pastor va a comparar las promesas a David con las "promesas de Cristo a la Casa de Austria" (12) y las quejas de David con las quejas de Carlos II al comprobar la situación española de finales del siglo XVII.
- la segunda parte del sermón (líneas 81 a 117) es una exposición de la situación política española. La idea de decadencia, en el sentido de período de tiempo menos glorioso que el inmediatamente anterior, está presente en toda la descripción; el pueblo, pues, conoce la situación del país.

Comienza esta segunda parte haciendo referencia a las profecías de Sor María la Antigua a Felipe III:

"... Dios premiando christianos obsequios le dio la Monarchia de España a la casa de Austria... que por los méritos de los señores Felipe II, y Felipe III... su Magestad divina cuidaría de sus hijos y nietos y del aumento de su Reyno... a España le daría cetro y corona sobre todas las naciones del mundo..."

A partir de aquí viene una larga lamentación en la que el predicador refiere claramente la situación política del país; el empleo de palabras como "pérdida", "caída", "despeño", "precipicio" aplicadas a la situación española indican claramente cual era la opinión que de la situación general tenía aquel fraile mínimo. Sorprende, además, la relación cronológica del comienzo de la decadencia:

(11) Para el estudio del Salmo 88 hemos utilizado la traducción al español de la Vulgata latina realizada por SCIO DE SAN MIGUEL, F., Barcelona, 1844.

(12) Según el mismo documento, Cristo había prometido, a través de una serie de profecías realizadas a sor María de la Antigua, que le daría a España "cetro y corona" sobre las naciones del mundo.

"... Felipe III, singularmente porque no se ocupaba del gobierno... si reinando su hijo Felipe IV no començo a caer España perdiéndose el condado de Rosello y Cerdaña? No prosiguió perdiendo todo el reyno de Portugal? Reinando después nuestro católico monarca hijo de el uno y nieto de el otro no se ha perdido en Africa Larache en flandes las mejores plazas, y lo que mas es dentro de nuestra España Puchcerda, Rosas y Girna... y en fin con la perdida de Barcelona...".

Las frases finales son verdaderamente dramáticas, pensando sobre todo en que van dirigidas a gentes sencillas, de un pequeño lugar, y lógicamente, con unas miras políticas muy limitadas:

"... se ve claramente, que siendo ya despeño lo que començo en caída, cuanto mas va tanto mas corre con acelerado curso en su precipicio...".

En fin, fray Vicente Pastor es, como acabamos de comprobar, consciente de la situación política de fines del siglo XVII, aunque evidentemente, estaría muy lejos de la también consciente intelectualidad del país (Quevedo, Fernández de Navarrete, López de Vega, Sancho de Moneada, Caja de Leruela... etc.) en la explicación que da a aquella situación:

"...¿Que se han hecho señor vuestras prometidas misericordias, volvieron-se al cielo de donde vinieron...".

"... sin la verdad los hombres ofendían a Dios y ahora solo hay en la tierra justicia...".

Ideas morales, como falta de verdad, ofensas a Dios, juicio, justicia y misericordia rondan por el texto como un intento de explicación moral a decadencia de España.

La tercera parte (líneas 118 a 189) es un intento final de devolver a la gente la esperanza y el optimismo justificándolo en la fe en María como mediadora, pero manteniendo siempre la dualidad Justicia-Juicio (Cristo), Espada (Tribunal de la Inquisición) y Misericordia-alegoría del olivo y el aceite (María).

"... respirar podemos aunque se nos muestre con enojo el rey.. como sol de juicio y justicia... si tenemos a la Reyna que es madre de misericordia...".

Conclusiones:

- Coincidencia clara de la decadencia española en el orden militar. Según el fraile mínimo la decadencia comienza durante el reinado de Felipe IV, aunque sorprende comprobar que ya a finales del XVII se dijera que Felipe III "se descuidaba del gobierno de la monarchia". Evidentemente, la decadencia se cifra en aspectos exclusivamente militares: pérdida del Rosellón y Cerdaña (1659), Portugal (1668), pla-

zas de Flandes (Paz de Ratisbona de 1682), Rosas y Gerona (1693) y Barcelona (1697).

- Importancia de los valores teológicos y providencialistas. Idea de que el poderío anterior -primeros Austrias- había sido concebido por Dios (profecías sobre el poder español y su perpetuidad a lo largo del tiempo) y ahora Dios lo quitaba: "... las misericordias volvieron al cielo de donde vinieron... "; superación, por lo tanto, de las dificultades a partir de la providencia divina.
- Destacar la idea, latente en el texto, del pesimismo que supone no poder hacer nada, Dios había abandonado a España y solo cabía la esperanza basada en una previa reconversión moral. En un momento en que Europa camina hacia el dominio del mundo basándose en el desarrollo económico-científico, el país que poseía más tierras y riquezas se dirige hacia una exaltación de los valores morales y espirituales pensando en el regreso de pasadas glorias. La decadencia solo podía remontarse a través de la práctica de esos valores espirituales.
- Indicar, y esto nos parece lo más importante de nuestra aportación, que al pueblo español se le informaba de la mala situación del país, pero las soluciones que se le proponían (las soluciones de la iglesia contrarreformista) estaban muy lejos de aquellas otras soluciones que Quevedo, Navarrete, Gracián y, en general, todos los arbitristas propugnaban y que sólo serán aceptadas un siglo más tarde. En la España del siglo XVII las gentes simplemente aguardan tiempos mejores.

APENDICE

Sermón publicado por Fray Vicente Pastor, en Alaquàs, en honor de la Virgen del Olivar.

B. U. V. Ms. 654. Fol. 33 r. a 35 v.

Normas de transcripción: los espacios entre paréntesis y en blanco, roto en el original.

Pro Virgine Maria del Olivar en Alaquas, 1697
Liber generationis Jesuchristi.

- Fol. 33r.
- 1 Qualquiera juzgara que se ha subido al pulpito a predicar elogios de Maria y no he subido sino a dar quexas
 - 2 de Crhsto, los que juzgan que he subido a predicar
 - 3 las glorias de Maria juzgan bien porque al fin
 - 4 oy es el dia de la señora; pero si yo digo que he su-

6 bido a dar quejas a Cristo tampoco digo mal, porque
7 todos estos dias son dias del señor el dia de el señor
8 en las escrituras es el dia del Juicio: dia de Justi-
9 cia, dia terrible dia amargo, dia de rigor; dies domi-
10 ni, dies magna et amora valde, según las amargu-
11 ras, los trabajos, los rigores y enfín la justicia en
12 que nos aflije y nos castiga dios: que podemos
13 dezir si que son todos estos dias dias del Juicio
14 y dias del señor? tanto que he llegado a presu-
15 mir, que si de una vez (como en el dia del Juicio)
16 no acaba la Magestad de Cristo con nosotros, es, po-
17 que entre tantos dias de el señor se suele cntrome-
18 ter un dia de la señora, pues al fin es la señora Reyna
19 Madre de Misericordia
20 Salve Regina mater misericordia: se jacta el Rey su
21 hijo de ser sol de justicia exte enim ostus est sol
22 iustitis y aunque sea oy Maria la que como au-
23 rora nace segun S. Geronimo, quando nata ets
24 bata Virgo Maria hunc vera nubis surrexit au-
25 rora: esso mismo prueba que tambien es ella de
26 quien nace el sol que es Christo: de que na-
27 tus ets iesus que vocatur Christu
28 He repasado que al componer David su dilatado psal-
29 mo 88 comiença assi: Misericordia domini in aeternum
30 cantabo, etenamente estare cantando las mi-
31 sericordias de dios y la raçon de la da en el verso 3, di-
32 ciendo que es por aver dicho dios que la misericordia
33 eternamente sera edificada o tendria su palacio en
34 el cielo en el qual tendria preparado quarto la ver-
35 dad quoniam dixisti in aeternum misericordia edificabitur
36 in celis: preparabitur veritas tua in eis para despues
37 al verso 25 predica como dios le ha prometido a-
38 sistirle siempre con essa misericordia y verdad lleban-
39 do siempre en aumento la exaltacion de su casa
40 y monarquia et veritas mea et misericordia mea
41 cum ipso et in nomine meo exaltabitur cornu eius
42 Prosigue dios en el verso 29 confirmandole por una
43 eternidad la promesa de su misericordia diciendo: in
44 aeternum servabo illi misericordiam meam et testamentum
45 meum fidele ipsi aun adelanta mas la firmeza
46 prometiendole que continuara en el trono a su des-
47 cendencia y que si sus hijos y nietos le ofendiesen
48 nunca apartara de ellos su misericordia para qui-
49 tarles el reino, como lo hizo con la casa de Vavel
50 soberbio visitabo in virga iniquitates co-
51 rum et in verberibus peccata eorum, misericordius
52 autem meus non dispersus ab eo
53 Todo esto supuesto sin salir del mismo salmo
54 pasemos al verso 50 hallaremos a David que dize
55 assi ubi sunt misrcordiae tuae antiquae domini si
56 cut iurasti David in veritate tua pero pregunto
57 no era David el que decía que cantaria eterna-
58 mente las misericordias de Dios, por que eterna-
59 mente la havia dios ofrecido en sus misericordias en
60 el y toda su descendencia, pues como tan presto
61 ya se halla tan afligido y hecha menos en sus misse-
62 ricordias que volviendose a dios le dize que adonde
63 estan aquellas antigas y prometidas misericordias
64 de Dios? Ubi sunt si ved el verso que se sigue

Fol. 33v.

Fol. 34r.

65 y hallareis que dize assi memor esto domine opro
 66 bii servorum tuorum (quod continui in sinu meo) mul
 67 tarum gentium quod exprobraverunt inimici tui domi
 68 ne quod exprobraverunt commutationem Christi tui, fue
 69 como si dixese tantos son los oprobios con que han esproba
 70 do y vituperado rus enemigos la mutacion que ha hecho
 71 de la casa de Saul a la mia para Rey de Israel
 72 y tan oprimido me tienen con tu contradiction las gen
 73 tes, que allandome a riesgo de padecer, parece que
 74 te has olvidado de aquellas antiguas misericordias
 75 conque me prometistes y juraste la estabilidad de mi
 76 monarquia. Ubi sunt misericordia tus antiques domi
 77 ne sicut iurasti david in veritate rua memor esto Do
 78 mine opprobrii servorum mores (quod continui in sinu meo
 79 multarum gentium; quod exprobraverunt inimici tui domine, quod
 80 exprobraverunt commutationem Christis tui.
 81 Lo mismo pudiera dezir nuestro catolico monarca en
 82 estos dias. Vedlo. Despues de las profecías de las quales cons
 83 ta que dios premiando christianos obsequios le dio
 84 la Monarchia de España a la Casa de Austria, reve
 85 lo Christo a la venerable Madre Sor Maria de la
 86 Antigua, que por los meritos de los señores Felipe II
 87 , y Felipe III y con singularidad, porque este se descuidaba
 88 del gobierno de su Monarchia por encender
 89 las almas en su amor: su Magestad divina cuidaría
 90 de sus hijos y nietos y del aumento de su Reyno.
 91 en otra ocasión le revelo a la misma venerable
 92 madre, que a España le daría cetro y corona sobre to
 93 das las naciones del mundo, asegurando que su san
 94 tissima madre y aun sin pedirlo nosotros cuida de
 95 todos como pudiera de uno llamandonos los hojos de
 96 sus (). Pues si esta es misericordia grande de
 97 dios: aqui de dios: donde estan señor estas vuestras
 98 antiguas misericordias conque nos prometisteis
 99 esta assitencia y este cuidado ubi sunt miseri
 100 cordie tres antique domine? no fue hecha
 101 la primera viviendo Felipe 3º, si reinando su hijo Felipe quar
 102 to no començo a caer españa perdiendose el
 103 condado de Rosello y Cerdaña? no prosiguió perdiendose
 104 todo el Reyno de Portugal? reinando despues
 105 nuestro Catolico Monarca hijo de el uno y nieto de el
 106 otro no se ha perdido en africa Larachc en flandes
 107 las mejores plaças, y lo que mas es dentor
 108 de Nuestra España Puchcerda, Rosas, y Girona
 109 sin las demas villas y lugares de sus comarcas
 110 y en fin con la perdida de Barcelona no se ve
 111 claramente, que siendo ya despeño lo que co
 112 meneo en caída, quanto mas va tanto mas corre
 113 con acelerado curso en su precipicio, pues
 114 que se han echo señor vuestras prometidas mi
 115 sericordias ubi sunt misericordie tue antiquae
 116 domine yo lo dire, volvieronse al cielo de donde
 117 vinieron
 118 en el Psalmo 84 dize David assi misericordia et
 119 veritas obviaverunt sibi iusticia el pax osculate
 120 sunt veritas de terra orta est et iustitia de
 121 celo prospexit, Pregunto quanto se enquentran
 122 dos quanto el uno viene de Valencia y el otro va alia
 123 luego si la verdad salio de la tierra y se encontro con
 124 la misericordia, la misericordia venia del cielo a la

Fol. 35r. 125 tierra y la verdad iba de la tierra al cielo
126 si, pero si quando dize que la verdad salia de la tierra
127 la justicia salio del ciclo, luego
128 con quien se avia de encontrar avia de ser con la
129 justicia o por lo menos con la justicia y la misericordia
130 ambas salieron del cielo y pues no dize que la ver
131 dad se encontro con ambas no debe de hablar de es
132 te viaje, pues de qual? yo lo dire la verdad se subio
133 al cielo y como sin ella ofendían a dios los
134 hombres queriendo usar de su justicia Christo nece
135 sito para el proceso de la verdad y para que todo
136 fuese rigor y justicia despidio la misericordia con
137 que volviendose al cielo la misericordia y vajan
138 do a la tierra la verdad entonces se encontra
139 ron misericordia et veritas obviaverunt sibi
140 Buenos estamos catolicos la verdad que es () en la
141 tierra como sol de justicia amenaçandonos con
142 el juicio qui enim manducat et tibi indigne
143 iudiciis sibi manducat et tibi: y la misericordia
144 embiada al cielo quoniam clixisti in eterny
145 misericordia edificabitur in celis con todo no ay que
146 desesperar: que si ese dia del Juicio es el dia del
147 señor no es poco fortuna que nos caiga el dia
148 del señor en el dia de la señora, y mas siendo la
149 señora la Virgen del Olivar que viene a ser lo
150 mismo que Madre de Misericordia; y si tenemos
151 a la Reyna que es madre de Misericordia
152 Salve regina mater misericordia, respirar pode
153 mos aunque se nos muestre con el enojo el Rey, que
154 nacio de sus entrañas como sol de juicio y de justicia
155 de que natus est cius exte enim ortus ()
Fol. 35v. 156 y sino pregunto quien embia la misericordia al
157 ciclo? el rey que es Christo; luego ha de pasar por
158 donde esta la Reyna que es Maria, pues poco importa
159 que la embie al hijo si en el camino
160 la detiene la madre a la qual es preciso que obe-
161 dezca como a Reyna y como a madre y mas no
162 siendo solamente Reyna y madre, sino madre tambien
163 de la misma misericordia salve regina nostra
164 que el olivo sea geroglifico de la misericordia es
165 cosa tan antigua y comun como lo significa la cm
166 presa del Sto. Tribunal cuias armas son una
167 espada cruzada por un ramo de olivo para
168 significar las dos virtudes de que se sustenta que
169 son justicia y misericordia y Orígenes en pro
170 pios terminos dixo que toda alma necesita de
171 aceite de la divina misericordia para quedar
172 dessepechada de las heridas de la culpa omnis anima
173 egit oleo divinis misericordia ut suspirati posit
174 y S. () sobre S. Mateo oley fructus misericor-
175 dia celestis esse, profeticus sermo profitetur, en una
176 grande epidemia que padecian los epidauros
177 refiere Heredoto qe consultando el oraculo
178 para ver que podrían hazer para que la jus
179 ticia de los dioses se convirtiese en Misericordia
180 les respondio que fabricasen de olivo las ima
181 genes de Damian y Agustín dos deidades, pero si
182 del Levitico consta que para aplacar a dios eno

183 jado manda le ofreciesen panes acimos rociados
184 con aceite: panes absque fermento conspectu oles:
185 que buscamos hermanos si los embaxadores envían sus em-
186 baxadas con un ramo de oliba a la qual alude aquel
187 verso de Boecio () rames que precantis olives, y en
188 otra parte suplicis a Dios olive: ya maria ()
189 (todo el último reglón roto en el original).